Diesen Abschnitt vom Händler abstempeln lassen und zusammen mit dem Kassenbeleg aufbewahren – gilt als Garantieschein.

Faites tamponner ce talon par le vendeur du magasin et conservez-le avec le ticket de caisse. C'est votre bon de garantie.

Let your dealer stamp this coupon-keep together with your receip-tapplies as warrant coupon.

Hagan sellar este talón por el vendedor y consérvelo con el ticket de caja. Es su bono de garantía.

Stempel/Kaufdatum: I stamp/date of purchase I Cachet/Date de l'achat
callapo/data:

Brainstream GmbH
33813 Oerlinghausen
Germany

Phone: +49 5202 97070

www.brainstream.de
info@brainstream.de

PiepEi– die [k]ultimative Eieruhr zum Mitkochen

EggBeep! – *the [c]ultimate eggtimer to cook eggs!*

Bip œuf *qui fait bip-bip quand les œufs sont cuits ...*

Elhuevo(en)cantador *que hace bip-bip cuando los huevos están cocidos...*

Inhalt | *Index* | *Objet*

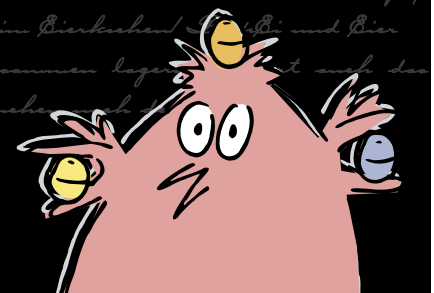
Anleitung deutsch Seite 3–6

Instruction english page 7–10

Instruction français page 11–14

Instrucciones español página 15–21

Batterie | Battery | Piles | Pila eléctrica
Seite | page 22



Hart, weich – oder was?

Das gelbe PiepEi „Detlef“ kontrolliert die Weicheier für Genießer, die das Eiweiß wachsweich und das Eigelb noch flüssig bevorzugen.

Das orange PiepEi „Schantall“, nichts Halbes und nichts Ganzes, sorgt dafür, dass das Eiweiß fest und das Eigelb im Kern noch flüssig ist.

Das blaue PiepEi „Hartmut“ kümmert sich um die hartgesottenen Gourmets. Eigelb und Eiweiß sind fest.

Eier kochen mit PiepEi

Lagern Sie PiepEi mit Ihren Hühnereiern zusammen! Denn PiepEi basiert auf einem thermischen Modell, welches nur dann ganz genau ist, wenn PiepEi und das zu kochende Ei die gleiche Temperatur haben. PiepEi misst die Wassertemperatur und berechnet die Innentemperatur des „echten“ Eis.

Sie können PiepEi mit den Hühnereiern zusammen in kaltes oder auch kochendes Wasser legen. Bei Start mit kaltem Wasser können Sie sich das Anpieksen sparen.

Was bedeuten die Pieps?

1. Piep: Der erste Piep kommt bei ca. 45°C Wassertemperatur und bedeutet „Ei am Okay“ (PiepEi funktioniert)

2. Piep: Wenn das Wasser kocht, macht PiepEi zum zweiten Mal piep, das Zeichen, dass die Energiezufuhr reduziert werden kann.

3. Melodie: Haben die Hühnereier den gewünschten Härtegrad erreicht, erklingt die Melodie „Ich wollt’ ich wär’ ein Huhn...“ Eier und PiepEi mit kaltem Wasser abschrecken und genießen.

Nach der regulären Kochzeit spielt PiepEi die Melodie 3 Minuten. Jede Minute danach ertönt ein zusätzlicher Piepton. So kann man individuelle Geschmacksunterschiede ausgleichen.

nach 1 Minute piep+Melodie,
nach 2 Minuten piep+piep+Melodie,
nach 3 Minuten piep+piep+piep+Melodie.

(Mit PiepEi Detlef ist man am flexibelsten – von weich bis mittel)

Die Größe der Eier?

PiepEi ist auf mittlere und große Eier optimiert. Bei extragroßen Eiern warten sie bitte ca. 30 Sekunden, bevor Sie das Ei aus dem Wasser nehmen.

PiepEi funktioniert auch im Hochgebirge, wo das Wasser schon unter 100°C kocht. Einer der Vorteile von PiepEi ist es, dass es nach einem Temperaturmodell funktioniert, also auch wenn das Wasser nicht richtig kocht oder bei Temperaturen unter oder über 100°C kocht. Übrigens kann man natürlich mehrere Eier im Topf mit dem PiepEi kochen.

Richtige PiepEi-Behandlung

Das PiepEi bitte nie in die Mikrowelle geben, es wäre sein Tod. Auch ein Topf ohne Wasser ist sehr ungesund für das PiepEi. Verformte PiepEier bitte nicht mehr benutzen.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Eierkochen!

Hard, soft - or ..?

The yellow Egg-Beep! Softy is controlling the soft boiled eggs for bon vivants who like the white soft and the egg yolk runny.

The orange Egg-Beep! Medium for those who are still undetermined, tending to the medium boiled eggs. The white is hard and the egg yolk soft inside.

The blue Egg-Beep! Hardy is for all the hard boiled gourmets. The egg white is hard and the yolk too.

Boiling eggs with Egg-Beep!

You have to store Egg-Beep! together with the real eggs. EggBeep! is based on an thermal model and can only calculate the exact time the egg yolk is set if Egg-Beep! and the real eggs have the same temperatur. Egg-Beep! measures the water temperatur and calculates the inner temperatur of the real egg.

Put Egg-Beep! and the real eggs together in cold or boiling water.

What do the beeps mean?

1. Beep: The first beep resounds when the water temperatur is 45°C and means, "I am ok!" (Egg-Beep! works)

2. Beep: When the water is boiling, Egg- Beep! makes its 2nd beep. You may lower the heat and reduce the energy addition.

Melody: The eggs have reached right hardness grade. You can hear the first sounds of a song. Remove Egg-Beep! and real eggs from the water and soak them both in cold water and enjoy.

After the regular cooking time each Egg-Beep! will beep for 3 minutes. Individual tastes can be regulated.

after 1st minute beep + melody,
after 2nd minute beep + beep + melody
after 3rd minute beep + beep + beep + melody

(With Egg-Beep! Softy you can also cook medium boiled eggs.)

Tips for Eggsperts …

Egg-Beep! is optimised for medium and large eggs. If you choose XL-Eggs you have to extend the cooking time for ~ 30seconds. To hear Egg-Beep! clearly leave the cover off the pot. You can also cook as many eggs as you like in one pot with Egg-Beep!

The right Egg-Beep! treatment

Never use Egg-Beep! in a microwave!
Never use Egg- Beep! in a pot without water!
Do not try to open Egg-Beep!
Do not use a damaged or deformed Egg-Beep!
Do not discard Egg-Beep! in an open fire!
Do not swallow Egg-Beep!
Only use Egg-Beep! to boil eggs!

A la coque, mollets ou durs, à vous de choisir?

Bip œuf jaune, c'est M. Lemou. Il veille à ce que vos œufs soient cuits à la coque dans les règles de l'art : le blanc est bien moelleux et le jaune est encore liquide.

Bip œuf orange, c'est Mlle Mollet. Elle n'arrive pas à se décider alors avec elle le blanc de l'oeuf est bien pris tandis que le jaune reste crémeux au milieu.

Bip œuf bleu, c'est M. Ledur… pour les durs à cuire. Le jaune et le blanc sont bien fermes tous les deux.

Bip œuf, mode d'emploi…

Conservez Bip œuf et les autres œufs de poule ensemble au même endroit ! Car Bip œuf possède un mécanisme thermique qui ne fonctionne avec exactitude que si Bip œuf et l'œuf à cuire sont à la même température. Bip œuf mesure la température de l'eau et calcule la température intérieure du « vrai » œuf.

Vous pouvez mettre Bip œuf et les œufs de poule dans l'eau froide ou bien dans l'eau bouillante. Si vous les mettez dans l'eau froide, vous n'avez pas besoin de perforer les « vrais » œufs auparavant.

Que signifient les bips

1er bip: Le premier bip retentit quand l'eau atteint une température d'environ 45° C et il signifie: « Moi, Bip œuf, je suis enchanté» (Bip œuf fonctionne).
2ème bip: Lorsque l'eau commence à bouillir, Bip œuf émet un deuxième bip, signe que vous pouvez réduire la température.
3ème bip: une petite mélodie. Lorsque les œufs de poule ont atteint la consistance désirée, vous entendez une petite mélodie. Il est temps de passer les œufs et Bip œuf sous l'eau froide et de vous régaler…

Après le temps de cuisson normal, Bip œuf émet la mélodie pendant 3 minutes. A la fin de chaque minute, vous entendez un nouveau bip, ce qui permet de tenir compte de chacun des différents goûts.

Après une minute: bip+mélodie;
Après deux minutes: bip+bip+mélodie
Après trois minutes:bip+bip+bip+ mélodie

(C'est Bip œuf M. Lemou qui est le plus pratique : la consistance de vos œufs va de mou à mollet)

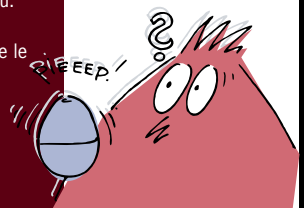
Et le calibre des œufs ?

Bip œuf fonctionne le mieux avec les œufs de calibre moyen et gros. Dans le cas d'œufs de très gros calibre, attendez environ 30 secondes avant de retirer l'œuf de l'eau.

Comment bien se servir de Bip œuf?

Ne mettez jamais Bip œuf dans le micro-ondes, ce serait sa mort certaine. Il supporterait aussi très mal une casserole sans eau.
N'utilisez plus les Bip œufs déformés.
Ranger Bip œuf avec les autres « vrais » œufs vous évitera de le chercher inutilement.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à cuire vos œufs !



¿Pasados por agua (3 minutos), pasados por agua (6 minutos) o huevos duros? Usted elige.

El huevo cantante amarillo es el Sr. Blando. Éste controla que los huevos estén pasados por agua dentro de las reglas del arte, en solo tres minutos: la clara bien blanda y la yema todavía liquida.

El huevo cantante naranja es la Srta. Blanda. No se llega a decidir y con ella la clara del huevo queda dura mientras que la yema queda blanda en el centro.

El huevo cantante azul es el Sr. Duro…Para los duros de cocer. Tanto la clara como la yema quedarán duras.

El huevo cantante, modo de empleo…

¡Conservar el huevo cantante y los otros huevos de gallina en el mismo sitio! El huevo cantante posee un mecanismo térmico que solo funciona con exactitud si el huevo cantante y el huevo a cocer están a la misma temperatura. El huevo cantante mide la temperatura del agua y calcula la temperatura interior del “verdadero” huevo.

Puede poner el huevo cantante y los huevos de gallina en el agua fría o bien en el agua cociendo. Si los pone en el agua fría, no tendrá que perforar los “verdaderos” huevos antes.

¿Que significan los bips?

1r Bip El primer bip suena cuando el agua adquiere una temperatura de aproximadamente 45ºC y significa: “Yo, el huevo cantante estoy encantado” (el huevo cantante funciona).

2º Bip Cuando el agua empieza a cocer, el huevo cantante emite un segundo bip, signo de que puede reducir la temperatura.

3r Bip: una pequeña melodía.Cuando los huevos de gallina han adquirido la consistencia deseada oirá una pequeña melodía. Es el momento de pasar los huevos y el huevo cantante bajo el agua fría y disfrutar …

Después del tiempo de cocción normal el huevo cantante emite la melodía durante tres minutos. Al final de cada minuto oirá un nuevo bip, lo que le permitirá tener en cuenta cada uno de los diferentes sabores.

Después de un minuto: Bip+melodía
Después de dos minutos:Bip+Bip+Melodía
Después de tres minutos: Bip+Bip+Bip+Melodía

(El huevo cantante Sr. Blando es el más practico: la consistencia de vuestros huevos va de blando a duro).

¿Y el tamaño de los huevos?

El huevo cantante funciona mejor con huevos de tamaño medio o grande. En el caso de los huevos muy grandes, espere aproximadamente 30 segundos antes de retirar el huevo del agua.

El huevo cantante funciona también en alta montaña, allí donde el agua empieza a cocer por debajo de 100ºC. Una de las ventajas del huevo cantante, es que funciona a partir de un nivel de temperatura, es decir cuando el agua no ha llegado totalmente a hervir o cuando hierve a temperaturas por encima o por debajo de 100ºC. Puede, por supuesto, hervir varios huevos a la vez en la misma cacerola con el huevo cantante.

¿Cómo utilizar el huevo cantante?

No ponga nunca el huevo cantante en el microondas, sería su muerte segura. Soportaría también muy mal una cacerola sin agua. No utilice los huevos cantantes si están deformados.

Guardar el huevo cantante con los otros “verdaderos” huevos le evitará buscarlo inútilmente.

¡Le deseamos mucho placer al cocer sus huevos!

Wie lange hält die Batterie?

Das PiepEi hat eine begrenzte Lebensdauer von etwa 1½ Jahren.Wie merkt man, daß die Batterie leer wird? PiepEi macht einen kurzen Piepton, sobald das Wasser wärmer als ca. 45°C ist. Dies ist ein Zeichen, dass die Batterie ok ist. Wenn dieser Ton nicht mehr zu hören ist, entsorgen Sie das PiepEi bitte über das Batterie-Rücknahmesystem.

PiepEi ist auf Lebensmitteltauglichkeit geprüft.

How long does the battery last?

The battery has a limited economic life-time. It will last approximately 1 ½ years. Egg-Beep! makes it first beep after the water temperature has reached ~ 45°C – Egg-Beep! is ok!
If this sound is not hearable anymore you have to dispose Egg-Beep! like a battery.

Egg-Beep! has been tested and found to be safe according to food laws.

Quelle est la durée de vie des piles?

Bip œuf a une longévité limitée à environ 1 année et demie, ce qui correspond à la durée de vie des piles. A quoi remarque-t-on que les piles sont vides? Que faut-il alors faire ? Bip œuf émet un bref bip dès que la température de l'eau dépasse les 45°C, ce qui signifie que les piles sont encore en état de marche. Lorsque vous n'entendez plus ce son, Bip œuf a rendu l'âme. Veuillez le jeter dans la poubelle destinée aux piles usagées.

Bip œuf a fait l'objet de tests et il peut être utilisé sans problème avec des aliments.

¿Cuál es la duración de las pilas?

El huevo cantante tiene una longevidad limitada a aproximadamente un año y medio, correspondiente a la duración de las pilas. ¿Cómo sabemos que las pilas están vacías? ¿Qué hay que hacer entonces? El huevo cantante emite un breve Bip cuando la temperatura del agua supera los 45ºC, lo que significa que las pilas todavía funcionan. Cuando no oiga este ruido, el huevo cantante habrá entregado su alma. Sean tan amables de tirarlo a la papelera destinada al reciclaje de pilas usadas.

El huevo cantante ha sido probado y puede ser utilizado sin ningún problema con alimentos.